

تحليل الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة
العالية "يافيتا" الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا

(دراسة تحليل الأخطاء)

بحث تكميلي



مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum)

إعداد:

أحمد زكريا

رقم القيد:

A.01214026

شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة والأدب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٠ هـ / ٢٠١٩ م

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على أشرف
الأنبياء و المرسلين و آله و صحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي قدّمه الطالب:

الاسم : أحمد زكريا

رقم التسجيل : A.01214.026

عنوان البحث : تحليل الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر
في المدرسة العالية "يافيتا" الإسلامية سنة 2018/2019 م سورابايا"

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة

المشرف



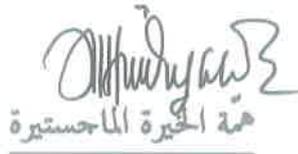
فطن مشهود الحاج الماجستير

رقم التوظيف: 1976.0142.05.11.002

تعتمد،

رئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب و العلوم الإنسانية



هبة الخيرة الماجستير

رقم التوظيف: 197612222.07.12.021

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان : "تحليل الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في
المدرسة العالية "يافيتا" الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا"

البحث التكميلي لنيل الدرجة الجامعية الأولى (S. Hum) في اللغة العربية وأدبها كلية
الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية.

إعداد الطالب : أحمد زكريا

رقم التسجيل : A.١٢١٤.٠٢٦

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام اللجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل
الدرجة الجامعية الأولى (S. Hum) في اللغة العربية وأدبها، وذلك في اليوم.....

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

(.....)

١. مشرفا ومناقشا : فطن مشهود الحاج المحستير

(.....)

٢. مشرفا : الحاج أحمد شيخو الماجستير

(.....)

٣. مشرفا : الدكتور اندوس عتيق محمد رمضان الماجستير

(.....)

٤. مشرفا : حارس صفي الدين الماجستير

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية



الدكتور الحاج أغوس أديطوي

رقم التوظيف: ١٩٩٢٠٣١٠٠١

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناها :

الاسم : أحمد زكريا

رقم التسجيل : A01214026

عنوان البحث التكميلي : تحليل الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل

الثاني عشر في المدرسة العالية "يافيتا" الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا"

أحقق بأن بحث التكميلي لتوفير لنيل شهادة الدرجة الجامعة (S.Hum) الذي ذكر

موضوعه فوqe هو من أصالة البحث وليس انتحاليا. ولم ينتشر بأية اعلامية. وأنا على

استعداد لقبول عواقب قانونية، اذا ثبتت-يوماما-انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٠٨ يناير ٢٠١٩



أحمد زكريا



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Achmad Zakaria
NIM : A01214026
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : achmadzakaria12@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

تحليل الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية "يافيتا" الإسلامية سنة 2019/2018 م سورابايا

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 11 Februari 2019

Penulis

(Achmad Zakaria)
nama terang dan tanda tangan

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. مقدمة

اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. واللغات كثيرة. وهي مختلفة من حيث اللفظ، متحدة من حيث المعنى، أي أن المعنى الواحد الذي يخالج ضمائر الناس واحد ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الآخرين.^١

أما اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والاحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم.^٢ اللغة العربية هي لغة القرآن ولغة النبي ولغة أهل الجنة، كما قال الرسول الله صلى الله عليه وسلم: أحبوا العرب لثلاث، لأني عربي، ولأن القرآن عربي، وكلام أهل الجنة عربي.^٣ وكما قال الله تعالى: إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (٢).^٤

علم النحو هو علم يبحث في أصول تكوين الجملة وقواعد الاعراب. فهدف علم

النحو أن يجدد أساليب تكوين الجمل ومواضع الكلمات ووظيفتها فيها كما يحدد الخصائص

^١ الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٣ م)، ص: ٧.

^٢ الغلاييني، جامع الدروس العربية، ص: ٧.

^٣ أحمد الهاشمي، مختار الأحاديث النبوية، (سماوانج: كريا طه قوترا، مجهول السنة)، ص: ٧.

^٤ سورة يوسف، الآية: ٢.

التي تكتسبها الكلمة من ذلك الموضع أو الحركة أو مكانها في الجملة، سواء كانت خصائص نحوية كالإبتداء والفاعلية والمفعولية أم أحكاما نحوية كالتقديم والتأخير والإعراب والبناء.^٥ أما الضمائر فرع من علم النحو. والضمير هو اسم معرفة يدل على شيء معرّف بذاته.^٦

أما تحليل الأخطاء هو دراسة الأخطاء التي يرتكبها دارسو اللغة الأجنبية. وهي متنوعة مثلا الأخطاء من الناحية الإملائية، والصرفية، والصوتية، والنحوية، والدلالية، والأسلوبية. وتحليل الأخطاء النحوية هي الأخطاء التي تتناول موضوعات النحو كالتذكير، والتأنيث، والإفراد، والتثنية، والجمع، وغيرها.^٧

و من ذلك البيان السابق، رأى الباحث أن اللغة الأصلية لا بد أن يتمكنها من ينطق بها ولو كانوا لم يتجلبوا بتفصلها. فأراد الباحث لبحث عن الأخطاء استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني في المدرسة العالية "يافيتا" الإسلامية. كانوا درسوا علم النحو ولو كان منهم ليسوا من طلاب المعهد المقيمين و درسوا علم النحو بخصوص لأنهم درسوا الجوانب الأخرى من الدراسات اللغوية. فأخذ الباحث الموضوع "تحليل الأخطاء في استخدام الضمائر

^٥ <http://ar.m.wikipedia.org>

^٦ Abdul Lathif Said, *Ensiklopedi Komplit Menguasai Bahasa Arab Sistem ٤x ٢٤ Jam*, (Yogyakarta: Mitra Pustaka, ٢٠١٤) hal. ١٢٦.

^٧ جاسم علي جاسم، التحليل التقابلي وتحليل الأخطاء النظرية والتطبيقية، (رياض: مكتبة المنتهي، ٢٠١٥ م)، ص: ١٩٥ -

لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية " يافيتا " الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م

سورابايا".

ب. أسئلة البحث

أما أسئلة البحث التي سوف يحاول الباحث الإجابة عليها فهي :

١. ما أشكال الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية

" يافيتا " الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا ؟

٢. ما أسباب الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية

" يافيتا " الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا ؟

ج. أهداف البحث

أما الأهداف التي يسعى هذا البحث إلى تحقيقها فهي ما يلي :

١. لمعرفة أشكال الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة

العالية " يافيتا " الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا.

٢. لمعرفة أسباب الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة

العالية " يافيتا " الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا.

د. أهمية البحث

تأتي أهمية هذا البحث مما يلي:

١. إن دراسة الأخطاء في استخدام الضمائر تساعد الباحث لتقدير قدرة الطلاب في الكتابة

العربية الصحيحة.

٢. إن هذا البحث يساعد الباحث معرفة الأخطاء في استخدام الضمائر الموجودة لدى طلاب

الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية "يافيتا" الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م

سورابايا.

٣. بهذا البحث العملي يستطيع أن يطور قدرة الطلاب في كتابة اللغة العربية الصحيحة.

٤. بهذا البحث العملي يستطيع أن يستفيد منه الطلاب لمعرفة الأخطاء ويصححها.

٥. بهذا البحث العملي يستطيع أن يقدم جوانب الأخطاء اللغوية ليصلح بها مدرسة إلى ما هو

أحسن لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية "يافيتا" الإسلامية سنة

٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا. لزيادة المعرفة عن الأخطاء في استخدام الضمائر في الكتابة

وتحليلها.

٥. توضيح المصطلحات

الباحث فيما يلي المصطلحات التي يتكون منها صياغة عنوان هذا البحث، وهي:

١. تحليل الأخطاء : هي دراسة الأخطاء التي يرتكبها دارسو اللغة و محاولة أسباب تلك

الأخطاء لمعلجتها.^٨

٢. الأخطاء النحوية : هي الأخطاء التي يتناول موضوعات النحو كالتذكير، و التأنيث، و

الإفراد، و الثنية، و الجمع، و غيرها.^٩

٣. الضمائر : هي اسم معرفة يدل على شئ معرف بذاته.^{١٠}

٤. المدرسة العالية : المدرسة العالية الإسلامية التي يقع في سورابايا.

و. تحديد البحث

لكي تركز بحثها فيما وضع لأجله ولا يتسع إطارا وموضوعا فحددت الباحث في

ضوء ما يلي :

١. الإطار الموضوعي

^٨ عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢ م)، ص: ١٢.

^٩ جاسم علي جاسم، التحليل التقابلي وتحليل الأخطاء النظرية والتطبيقية، (رياض: مكتبة المنتهي، ٢٠١٥ م)، ص: ١٩٥.

^{١٠} Abdul Lathif Said, *Ensiklopedi Komplit Menguasai Bahasa Arab Sistem ٤x٢٤ Jam*, (Yogyakarta: Mitra Pustaka, ٢٠١٤) hal. ١٢٦.

حدد الباحث في هذا البحث عن الأخطاء النحوية كما يلي:

(١) ضمير لبارز:

أ) المنفصل: وهو ضميرٌ ينفردُ في التلّفظ به، ولا يتصلُ بما قبله، ويصحُّ الإبتداءُ به، وهو نوعان: ضمير رفع و ضمير نصب.^{١١} ضمير رفع هو " انا- نحن- أنت- أنت- أنتما- أنتم- أنتن- هو- هي- هما- هم- هنّ. و ضمير نصب هو " إياك- إياك- إياكم- إياكن- إياهُ- إياها- إياهُما- إياهُم- إياهُنّ- إياي- إيانا.

ب) المتصل: هو ضمير لا يأتي في أول الكلام، ولا يصحّ التلّفظُ به منفرداً، ويتصل باخر الأسماء أو الأفعال، أو الحروف، وهو يقع في محلّ رفع أو نصب أو جرّ.^{١٢}

(٢) الضمير المستتر: هو ضمير لا يظهر في اللفظ بل يقدر في الذهن.^{١٣}

٢ . الإطار المكاني:

^{١١} Abdul Lathif Said, *Ensiklopedi Komplit Menguasai Bahasa Arab Sistem* x^{٢٤} Jam, (Yogyakarta: Mitra Pustaka, ٢٠١٤) hal. ١٢٦.

^{١٢} Abdul Lathif Said, *Ensiklopedi Komplit Menguasai Bahasa Arab Sistem* x^{٢٤} Jam, (Yogyakarta: Mitra Pustaka, ٢٠١٤) hal. ١٣٠.

^{١٣} Abdul Lathif Said, *Ensiklopedi Komplit Menguasai Bahasa Arab Sistem* x^{٢٤} Jam, (Yogyakarta: Mitra Pustaka, ٢٠١٤) hal. ١٣٦.

إن هذا البحث يركز في الأخطاء النحوية في المدرسة العالية "يافيتا" الإسلامية سورابايا سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م في طلاب الفصل الثاني عشرة. المدرسة العالية "يافيتا" هي واحده من المدارس الاسلامية الخاصة ، في مستوي المدرسة العالية والشهيرة التي كانت موجودة في شرق سورابايا. وقد جاءت المدرسة تحت رعاية مؤسّسة التربية الإسلامية "تربية الأولاد" (يافيتا). داخل الابتدائية والثانوية وأصبحت المدرسة الثانوية أيضا واحده مع مبني المدرسة العالية. وتشمل المرافق المقدمة مسجدا، وعددا من الفصول الدراسية ، ومكتبة ، ومختبرات ، ومختبرا حاسوبيا. للمدرسة العالية حصلت علي الاعتماد باء. حول حرم المدرسة العالية في شارع عارف رحمان حكيم ١٩ ، كيبوتية ، سوكوليلو ، سورابايا.

ز. الدراسات السابقة

إن هذا البحث ليس من أول بحث في دراسة تحليل الأخطاء، فقد سبقته دراسات تستفيد منها الباحث ويأخذ منها أفكار. وتسجل البحث في السطور التالية تلك الدراسات السابقة بهدف عرض خريطة الدراسات في هذا الموضوع وإبراز النقاط المميزة بين هذا البحث وما سبقه من الدراسات:

(١) حسن المعملة "الأخطاء النحوية في الكتابة العربية لطلاب الفصل الثاني في مدرسة معهد "فضل الله" الإسلامية المتوسطة تامباك سومور وارو سيدوارجو" بحث تكميلي قدمته لنيل الشهادة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها كلية الآداب سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سنة ٢٠١٢ م. والنتيجة التي أخذت الباحثة هي أن الطلاب الفصل الثاني في المدرسة المعهد "فضل الله" لم يفهموا فهما جيدا للدراسة اللغة العربية خصوصا في علم النحو، لأن الباحثة وجدت الأخطاء الكثيرة حول علم النحو وبالخصوص في الإعراب وحرف المعاني والمعلوم والمجهول والنعت والمنعوت والمذكر والمؤنث والضمائر والمعرفة والنكرة والصيغة والمفرد والتشبيه والجمع.

(٢) كرنياوان فريد "الأخطاء في كتابة اللغة العربية لطلاب المعهد زين الحسن قنقون" بحث تكميلي قدمه لنيل الشهادة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها كلية الآداب سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سنة ٢٠١٣ م. الباحث هي أسباب الأخطاء الصرفية في كتابة اللغة العربية لطلاب المعهد "زين الحسن قنقون" هي المبلغة في التعميم، الجهل بالقاعدة وقيودها والشروط التي تطبق فيها، التطبقة النقص للقواعد، الافتراضات الخاطئة حول اللغة الهدف. ومعظم الأخطاء في كتابة اللغة العربية لطلاب العربية المعهد "زين الحسن قنقون" بسبب التطبيق الناقص للقواعد.

(٣) زهرة عظيم "الأخطاء الإملائية لدى طلاب تخصص اللغة العربية في معهد "نور القرآن" بحث تكميلي قدمته لنيل الشهادة الجامعية الأول في اللغة العربية وأدبها كلية الآداب سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سنة ٢٠١٤ م. والنتيجة التي أخذت الباحثة هي أسباب الأخطاء الإملائية لدى طلاب. تخصص اللغة العربية في المعهد "نور القرآن" بسببين هما الجهل بالقاعدة وقيودها والمبالغة في التعميم.

لاحظ الباحث أن هذه البحوث الثلاثة تناولت تحليل الأخطاء من جوانب مختلفة، البحوث الثلاثة من مصادر البحث مختلفة. المبحث الأول هو الأخطاء النحوية في الكتابة العربية لطلاب الفصل الثاني في المدرسة معهد "فضل الله" الإسلامية المتوسطة تامباك سومور وارو سيدوارجو. المبحث الثاني هو الأخطاء في كتابة اللغة العربية لطلاب المعهد "زين الحسن قنقون". والمبحث الثالث هو الأخطاء الإملائية لدى طلاب معهد "نور القرآن كركسان". وهذه البحوث الثلاثة مختلفة عن البحث الذي تقوم به الباحثة حيث أن الأخير تناول.

الفصل الثاني

الإطار النظري

١. المبحث الأول : تحليل الأخطاء

من العلوم، أن لكل لغة من اللغات قواعد تحكم النظام الصوتي وهناك قوانين للنظام الصرفي وهناك قواعد للنظام النحوي. كما أن هناك قوانين للمستوى الدلالي والمستوى الثقافي. وبجانب القواعد اللغوية هناك قوانين أخرى عن الاجتماعية. والقواعد الاجتماعية في استخدام اللغة مهمة للغاية. ولذا ينبغي تعليمها لمتعلمي اللغات الأجنبية حتى لا يقعوا في حرج على قواعد استخدام اللغة التي ارتضاها الناطقون بتلك اللغة.^{١٤}

يرى علماء اللغة ففي أوروبا وأمريكا أن علم اللغة التطبيقي هو نتاج حضارتهم الحديثة، وخاصة نظرية تحليل الأخطاء. ويدعون أن هذه النظرية ظهرت وتأسست في نهاية السبعينيات وبداية الستينيات من القرن العشرين. وأن مؤسسها هو العالم اللغوي الأمريكي الفرنسي.^{١٥}

^{١٤} عمر الصديق عبد الله، تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الناطقين باللغات

الأخرى، (معهد الخرطوم الدولي للغة العربية، ٢٠٠٠ م)، ص: ٧.

^{١٥} Jassem, J.A., *Study On Second Language Learners Of Arabic: An Error Analiysis Approach*, (Kuala Lumpur: A.S. Noorden, ٢٠٠٠), Hal. ١٠٥.

ظهر هذه النظرية لتعارض نظرية التحليل التقابلي، التي أن سبب الأخطاء، هو: التدخل، والنقل من اللغة الأم إلى اللغة الهدف. لكن كوردر وآخرين عارضوا هذا الاتجاه، قالوا: "إن سبب الأخطاء ليس تدخل من اللغة الأم فحسب، بل هناك أسباب أخرى داخل اللغة الهدف، وهذه الأسباب تطويرية. مثل: أسلوب التعليم، والدراسة، والتعود، والنمو اللغوي، والتجنب، والإفترض الخاطيء، وغيرها. وذلك بصرف النظر عن أوجه التشابه ولاختلاف بين لغة الدارسين، واللغة الثانية التي يتعلمونها في غالب الأحيان.^{١٦}

إن الهدف من هذا البحث هو شرح نظرية تحليل الأخطاء وعرضها "error analysis" التي هي فرع من فروع اللغة التطبيقية "linguistics applied" في الدراسات اللغوية العربية القديمة التي قام بها علماء العرب. والتي أسهمت إسهاما كبيرا في إثراء الدراسات العربية الحديثة في هذا المجال. إن الدراسات اللغوية الحديثة سارت على هدي منهج الدراسات العربية القديمة، مع شئ من التفصيل والتنوع والزيادة. وإن لم تشر صراحة إلى تلك المصادر الأم التي استفادت منها.^{١٧}

^{١٦} نفس المرجع، ص: ٦١-٧٧.

^{١٧} عبد العليم إبراهيم، الإملاء والترقيم في الكتابة العربية، (القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، مجهول السنة)، ص:

٢. مفهوم الخطأ

تعريف كوردنر، أن هناك الفرق بين زلة اللسان، والأغلاط، والأخطاء. فزلة اللسان Lapse معناها الأخطاء الناتجة من تردد المتكلم، وما شابه ذلك، أما الأغلاط Mistakes فهي الناتجة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف، أما Error أي الخطأ بالمعنى الذي يستعمله فهو ذلك النوع من الأخطاء التي يخالف فيها المتحدث أو الكتاب قواعد اللغة.^{١٨}

وتعريف الخطأ عند سيرفرت هو أي استعمال خاطئ للقواعد، أو سوء استخدام القواعد الصحيحة، أو الجهل بالشواذ (الاستثناءات) من القواعد. مما ينتج عنه ظهور أخطاء تتمثل في الحذف، أو الإضافة، أو الإبدال وكذلك في تغيير أماكن الحروف، وهناك اختلاف بين الأخطاء والأغلاط، فالخطأ في التهجى أو الكتابة الذي يحدث بانتظام عبر الكتابة يسمى Error. ربما يرجع إلى نقص في معرفته بطبيعة اللغة وقواعدها.^{١٩}

و يعرفه عبد العزيز العصيلي: الأخطاء يقصدها بما – الأخطاء اللغوية أي الانحراف

عما هو مقبول في اللغة العربية حسب المقاييس التي يتبعها الناطقون بالعربية الفصحى.^{٢٠}

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة، مهارات اللغوية مستوياتها وتدريبها وصعوباتها، (القاهرة: دار الفكر العربى، ٢٠٠٠ م)، ص: ٣٠٦.

^{١٩} طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها وتدريبها وصعوباتها...، ص: ٣٠٧.

^{٢٠} نفس المرجع، ص: ٣٠٧.

و من هذه التعريفات تتضح لنا عدة مواصفات للاستجابة اللغوية حتى تعتبر خطأ

منها:

أ. مخالفة الإستجابة اللغوية الصادرة من الطالب لما ينبغي أن تكون عليه هذه الاستجابة.

ب. عدم مناسبة هذه الاستجابة في بعض المواقف.

ج. تكرار صدور هذه الاستجابات، فما يصدر مرة واحدة لا يعتبر خطأ، وإنما يعتبر زلة أو

هفوة.

و في ضوء هذا كله يمكن تعريف الخطأ اللغوي كما يلي:

أي صيغة لغوية تصدر من طالب بشكل لا يوافق عليه المعلم، وذلك لمخالفة قواعد

اللغة، وهذا النوع هو موضوع الدراسة الحالية.^{٢١}

أسباب تحليل الأخطاء فيما يلي^{٢٢}:

(١) المبالغة في التعميم

^{٢١} نفس المرجع، ص: ٣٠٧.

^{٢٢} محمود إسماعيل صني، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٢ م)، ص: ١٢٦ - ١٢١.

استعمال الاستراتيجيات السابقة في مواقف جديدة وفي تعليم اللغة الثانية. والمبالغة في التعميم تشمل الحالات التي يأتي فيها الدارس ببنية خاطئة على أساس تجربته مع أبنية أخرى في اللغة المدرسة.

مثل: ضَرَبَ الْأُسْتَاذُ إِبْرَاهِيمَ فِي الْفَصْلِ (الخطأ)

ضَرَبَ الْأُسْتَاذُ إِبْرَاهِيمَ فِي الْفَصْلِ (الصحيح)

(٢) الجهل بقيود القاعدة

يرتبط بتعميم الأبنية الخاطئة عدم مراعاة قيود الأبنية، أي تطبيق بعض القواعد في سياقات لا تنطبق عليها، أن الدارس يستخدم قاعدة سبق له اكتسابها وهو يطبقها هنا في موقف جديد، قد تكون ناتجة عن استظهار القواعد عن ظهر قلب دون فهم لها.

مثل: جَاءَ فَاطِمَةٌ (الخطأ)

جَاءَتْ فَاطِمَةٌ (الصحيح)

(٣) التطبيق الناقص للقواعد

حدوث تراكم يمثل التحريف فيها درجة تطور القواعد المطلوبة لأداء جمل مقبولة فيمكننا مثلا أن نلاحظ الصعوبة المنتظمة في استعمال الأسئلة لدى المتحدثين

بلغات مختلفة، فهم قد يستعملون الصيغة الخبرية وبرغم الإكثار من تدريس صيغتي السؤال والخبر.

مثل: كَيْفَ حَالِكَ أُسْتَاذُ؟ (الخطأ)

كَيْفَ حَالِكَ يَا أُسْتَاذُ؟ (الصحيح)

٤) الافتراضات الخاطئة

الأخطاء داخل اللغة ذات العالقة بالتعلم الخاطيء للقواعد على مستويات مختلفة فهناك نوع من الأخطاء التطورية ناتج عن فهم خاطيء لأسس التمييز في اللغة الهدف.

مثل: فِي وَقْتِ أُخْرَى (الخطأ)

فِي وَقْتِ آخَرَ (الصحيح)

٣. أهمية دراسة الأخطاء

لتحليل الأخطاء أهمية كبيرة في برامج تعليم اللغات الأجنبية. ومن أبرز مجالات

الاستفادة من تحليل الأخطاء مايلي :

أ. إن دراسة الأخطاء تزود الباحث بأدلة عن كيفية تعليم اللغة أو اكتسابها، وكذلك

الاستراتيجيات والأساليب التي يستخدمها الفرد لاكتساب اللغة.

ب. إن دراسة الأخطاء تفيد في إعداد المواد التعليمية، إذ يمكن تصميم المواد التعليمية المناسبة

للناطقين بكل لغة في ضوء ما تنتهي إليه دراسات الأخطاء لخاصة بهم.

ج. إن دراسة الأخطاء تساعد في وضع المناهج المناسبة للدارسين سواء من حيث تحديد

الأهداف أو اختيار المحتوى أو طرق التدريس أو أساليب التقويم.

د. إن دراسة الأخطاء تفتح الباب لدراسات أخرى نستكشف من خلالها أسباب ضعف

الدارسين في برامج تعليم اللغة الثانية، واقتراح أساليب العلاج المناسبة.^{٢٣}

٤. مراحل دراسة الأخطاء

وتمر دراسة الأخطاء بثلاث مراحل هي:

أ. تعريف الخطأ: ويقصد به تحديد المواطن التي تنحرف فيها استجابات الطلاب عن مقاييس

الاستخدام اللغوي الصحيح.

ب. توصيف الخطأ: ويقصد به بيان أوجه الانحراف عن القاعدة، وتصنيفه للفئة التي ينتمي

إليها تحديد موقع الأخطاء من المباحث اللغوية.

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها وتدريسها وصعوباتها، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤ م)، ص: ٣٠٨

ج. تفسير الخطأ: ويقصد به بيان العوامل التي أدت إلى هذا الخطأ والمصادر التي يعزي

إليها.^{٢٤}

وهناك مدخلان لتفسير الأخطاء: الأول ويهتم بمصادر الخطأ. وهناك مصدران أساسيان للأخطاء الشائعة. فالخطأ قد يكون نتيجة نقل الخبرة من اللغة الأولى إلى اللغة الثانية. وهذا النوع من الأخطاء يسمى بأخطاء ما بين اللغات، وقد يكون الخطأ ناتجا عن عجز الدارس عن الاستخدام اللغوي الصحيح في مرحلة معينة من تعلمه هذه اللغة، أي أن الخطأ لا يعزى إلى عمليات النقل من لغة إلى أخرى قدر ما يعزى إلى الجهل بقواعد اللغة الجديدة، أو التداخل بينهما في عقل الدارس في مرحلة ما. وهذا النوع من الأخطاء يسمى بالأخطاء التطورية أو أخطاء داخل اللغة ذاتها. أما المدخل الثاني لتفسير الأخطاء فيهتم بتأثير الخطأ. ويقصد بالتأثير هنا دور الخطأ في تشويه الرسالة التي يريد المرسل إبلاغها.^{٢٥}

٥. تحليل الأخطاء

أن تحليل الأخطاء يدخل إلى علم اللغة التطبيقي فيرى علماء اللغة في أوروبا وأمريكا أن علم اللغة التطبيقي هو نتاج حضارتهم الحديثة، وخاصة تحليل الأخطاء. ويدعون أن هذه

^{٢٤} طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها وتدريبها وصعوباتها...، ص: ٣٠٩ - ٣٠٨.

^{٢٥} نفس المرجع، ص: ٣٠٩.

النظرية ظهرت وتأسست في القرن العشرين. وأن مؤسسها هو عالم الغوي الأمريكي

الفرنسي.^{٢٦}

بينما يرى أصحاب نظرية تحليل الأخطاء: أنه عن طريقة تحليل الأخطاء فقط نستطيع

أن نتعرف على حقيقة المشكلات يتواجه الدراسين أثناء تعلمهم للغة، ومن نسبة ورود

الأخطاء نستطيع أن نتعرف على مدى صعوبة المشكلات أو سهولتها، وبناء على هذا

فلا حاجة لنا إلى تحليل التقابل.

وتسمى دراسة الأخطاء في أحاديث الطلاب أي كتابتهم بالتحليل البعدي. إذا أنها

تتصف ما حدث وليس ما تتوقع حديثا.

ولقد شهد ميدان تعليم العربية كلغة ثانية دراسات كثيرة حول الأخطاء اللغوية

الشائعة عند الدارسين وهم يتعلمون العربية. ولقد كان تركيز هذه الدراسات على الأخطاء

الشائعة وليس على الأخطاء الفردية لعدة اعتبارات، منها:

أن الأخطاء الشائعة هي التي تعبر عن ظاهرة تستحق الدراسة. وأنها هي التي تلقى

الضوء بسهولة على أسباب الأخطاء.

^{٢٦} حاسم علي حاسم، التحليل التقابلي وتحليل الأخطاء النظرية والتطبيق، (المدينة المنورة: مكتبة المنتبي، ٢٠١٥ م)، ص: ١٠٥.

فإذا كانت الأخطاء عند مجموعة متجانسة من الدراسين أنهم دلوا على وجود سبب مشترك تعزى إليه الأخطاء، فقد تعزى إليه اللغة القومية عند الدراسين أو إلى مستوى الدراسي الواحد الذي ينخرطون فيه. وهكذا كما أن الأخطاء الشائعة هي التي تستحق أن تبني المناهج على أسسها و تستأهل الجهد الذي يبذل فيه السبيل.

وأما مصطلح الخطاء اللغوي له معاني متنوعة، لذلك لا بد لنا أن نعرف حدود الخطاء في اللغوي، فحدوده عما يرى corder ١٩٧٤ أن الحدود الخطاء:

أ. Lapses زلة اللسان

ب. Error الخطاء

ج. Mistake الغلط

أ. زلة اللسان هي الخطأ بسبب القائل الذي ينقل الكيفية ليعبر شيئاً قبل أن ينتهي كل جملة تماماً ومن ناحية اللساني إصطلح هذا الخطاء بـ "Slip of the tongue" وأما من ناحية الكتابة إصطلح هذا الخطأ بـ "Slip of the pen" فكان هذا الخطأ بسبب القائل الذي لا يعتمد ولا يشعر أنه يخطئ. نحو: يَفْتَدِرُ تَأْتِيَةً.

ب. وما قصد بالخطأ هو الخطأ في اللغوي بسبب القائل الذي لا يتبع قاعدة أو قانون النحو "Breaches of code". وظهر هذا الخطأ بسبب القائل الذي ينطلق قاعدة النحو المختلفة

بالقانون الآخر لذلك وقع النقصان عند القائل. نحو: رَأَتْ الْبَاحِثَ (الخطأ) و (الصحيح) رَأَيْتُ الْبَاحِثَ.

ج. أما الغلط، فظهر هذا النوع بسبب القائل الذي لا يضبط في اختيار الكلمة أو العبارة لحالة معينة وكذلك أن هذا الخطأ يميل إلى خطأ القائل الذي لا يضبط في إستعمال قاعدة بصحتها، فإنه ليس بسبب النقصان في مهارة اللغة الثانية نحو: صَلَّى عَلَى الْمَسْجِدِ (الخطأ) و (الصحيح) صَلُّوا عَلَى الْمَسْجِدِ.

أَنْتَنَّ-هُوَ-هِيَ-هُمَا-هُمْ-هُنَّ. وضمير نصبٍ هو "إِيَّاكَ-إِيَّاكَ-إِيَّاكُمْ-إِيَّاكُمْ-
إِيَّاهُ-إِيَّاهَا-إِيَّاهُمَا-إِيَّاهُمْ-إِيَّاهُنَّ-إِيَّايَ-إِيَّانَا. والضمير المتصل : هو ضمير لا يأتي في
أول الكلام، ولا يصح التلقظ به منفرداً، ويتصل باخر الأسماء أو الأفعال، أو الحروف،
وهو يقع في محل رفعٍ أو نصبٍ أو جرٍّ. والضمير المستتر : هو ضميرٌ لا يظهر في اللفظِ
بل يُقدَّرُ في الذهنِ.

(٣) مفهوم الأخطاء النحوية

الأخطاء النحوية هي الأخطاء التي تتناول موضوعات النحو، كالتذكير، والتأنيث،
ولإفراد، والتثنية، والجمع، وغيرها.^{٣١} وأما تحليل الأخطاء استخدام الضمائر هو فرع واحد
من المباحث عن تحليل الأخطاء النحوية.

(٤) أشكال الأخطاء النحوية

للنحو أبواب كثيرة منها الإعراب، الكلام وما يتألف منه، الإستثناء و هلم جرا.
فحدد الباحث في بحثها أبواب النحو التي تشتمل على الفعل، الفاعل، والمفعول به (الجملة
الفعلية)، والمبتدأ والخبر (الجملة الإسمية)، والمضاف والمضاف إليه (الإضافة)، والعطف،
والنعت.

^{٣١} جاسم علي جاسم، التحليل التقابلي وتحليل الأخطاء النظرية والتطبيق، (المدينة المنورة: مكتبة المنتبي، ٢٠١٥ م)، ص: ١٩٥.

أ. الفعل، والفاعل، و المفعول به (الجملة الفعلية)

الأفعال ثلاثة ماض، ومضارع، وأمر، نحو: قرأً-يقرأً-اقرأً.

- فالماضي مفتوح الآخر أبدا.

- والأمر مجزوم أبدا.

- والمضارع ما كان في أوله إحدى الزوائد الأربع يجمعها قولك "أَنْتِ" وهو مرفوعٌ

أبداً، حتّى يدخلَ عليه ناصبٌ أو جازمٌ.^{٣٢}

الفاعل هو الاسم المرفوع المذكور قبله فعله^{٣٣} ، نحو: قرأً مُحَمَّدُ الْقُرْآنَ

والمفعول هو الاسم المنصوب الذي يقع به الفعل^{٣٤} . نحو: قرأً مُحَمَّدُ الْقُرْآنَ.

ب. المبتدأ والخبر (الجملة الإسمية)

المبتدأ هو الاسم المرفوع العاري عن العوامل اللفظية. والخبر هو الاسم المرفوع

المسند إليه^{٣٥} . نحو: زَيْدٌ قَائِمٌ. "زَيْدٌ" مبتدأ و "قَائِمٌ" خبر.

ج. الإضافة (المضاف والمضاف إليه)

^{٣٢} محمد بن محمد بن داود الصنهاجي، متن الأجرومية، (المغرب: دار الفكر، ١٣٢٤ م)، ص: ٦.

^{٣٣} الصنهاجي، متن الأجرومية...، ص: ٧ - ٦.

^{٣٤} الصنهاجي، متن الأجرومية...، ص: ١٠.

^{٣٥} الصنهاجي، متن الأجرومية...، ص: ٧.

الإضافة هي نسبة بين اسمين، على تقدير حرف الجر، توجب جر الثاني أبداً، نحو:

هَذَا كِتَابُ التَّلْمِيذِ.

ويسمى الأول مضافاً، والثاني مضافاً إليه. فالمضاف والمضاف إليه: اسمان بينهما

حرف جر مقدر.

وعامل الجر في المضاف إليه هو المضاف، لا حرف الجر المقدر بينهما على

الصحيح.^{٣٦}

د. الجر والإسم الذي دخل عليه حرف الجر نحو: أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

ه. العطف هو ما تألف من المعطوف والمعطوف عليه، بتوسط حرف العطف بينهما^{٣٧}.

نحو: أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ مُدْرِسًا وَتَاجِرًا.

و. النعت هو ما يذكر بعد اسم ليبين بعض أحواله أو أحوال ما يتعلق به^{٣٨}.

نحو: جَاءَ الْأُسْتَاذُ الْمُجْتَهِدُ.

^{٣٦} مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (لبنان: دارالكتب العلمية، ١٩٧١ م)، ص: ١٥٨.

^{٣٧} الغلايين، جامع الدروس العربية...، ص: ١٢.

^{٣٨} الغلايين، جامع الدروس العربية...، ص: ١٦٩.

الفصل الثالث

منهجية البحث

إن كلمة "منهجية" حيثما أطلقت فن التنظيم الصحيح لسلسلة من الأفكار العديدة، من أجل الكشف عن الحقيقة، فيعترض في هذه الفترة إلى كيفية العرض، وطرح قضايا الموضوع، والوسائل التي سيسلكها الباحث ليصل بها إلى النتائج المطلوبة.^{٣٩} ويشتمل هذا الفصل على منهج الدراسة، بين الباحث مدخل البحث فيها، وبيانات البحث ومصادرها، وأدوات جمع البيانات، وطريقة جمع البيانات، وطريقة تحليل البيانات، وتصديق البيانات، وخطوات البحث لحصول على المعلومات التي يحتاج إليها الباحث، وأما تحقيق أهداف البحث وأغراضه تلزم أن تسلك الباحث على الطرق التالية:

أ. مدخل البحث ونوعه

كان منهج البحث نوعان: منهج الكمي و الكيفي. والبحوث الكمية هي تحليل إحصاء للبيانات.^{٤٠} والبحوث الكيفية هي البحوث التي لاتستخدم الأرقام.^{٤١} فالمدخل الذي استعمله الباحث هو المدخل الكيفي يعني الإجراء الذي تنتج البيانات الوصفية المتصورة أو

^{٣٩} عبد الوهاب ابن إبراهيم أبو سليمان، كتابة الباحث العلمي صياغة جديدة، (مكة المكرمة: دار الشروق للنشر والتوزيع، الطبعة السادسة، ١٩٩٦ م)، ص: ٦٠.

^{٤٠} رجاء محمود أبو علام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربية ٢٠١١، (القاهرة: دار النشر للجامعات)، ص: ٢٨٥.

^{٤١} نفس المرجع، ص: ٢٨٠.

المقولة عن أوصاف الأفراد والحوادث والأسباب من المجموع المعين.^{٤٢} أما نوعه هذا البحث فهو تحليل الأخطاء النحوية، ومن أنواع البحث كثيرة منها التحليل الصرفي، البلاغي، الدلالي فاستعمل الباحث التحليل النحوي.

ب. بيانات البحث ومصادره

وأما بيانات هذا البحث فهي الكلمات والشراحت في الرسالة القصيرة. فالبيانات في هذه الرسالة هي الكلمات والجمل أو النصص التي تدل على تحليل الأخطاء لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية (SMA) "YAPITA" الإسلامية سنة ٢٠١٧/٢٠١٨ سورابايا". أما مصادر بيانات هذا البحث هي أوراق طلبة تلك المدرسة حيث كانت فيها ترجموا من النصوص الإندونيسية إلى اللغة العربية.

ج. أدوات جمع البيانات

أما في جمع البيانات فيستخدم هذا الباحث الأدوات البشرية أي الباحث نفسه. مما يعني أن الباحث يشكل أداة لجمع بيانات البحث. ومن اللوازم أن الباحث نفسه يحتاج على الأدوات الأخرى كالحاسوب أو الأقلام وغير ذلك.

^{٤٢} Moleong, Lexy, Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi ٢٠٠٨, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya), hlm. ٢٠٠.

د. طريقة جمع البيانات

أما طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث فهي:

١. طريقة الاختبارات الشخصية: اختبر الباحث طلاب المدرسة اختباراً شخصياً لمعرفة

الأخطاء النحوية بأعطاء النصوص الإندونيسية ليترجموا على أوراقهم إلى اللغة العربية.

٢. طريقة الوثائق: هي أن يضم الباحثة أوراق طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية

(SMA) "YAPITA" الإسلامية سنة ٢٠١٧/٢٠١٨ سورابايا .. وتسجل الأخطاء

النحوية كالبيانات التي تريدها ثم تقسم تلك الأخطاء النحوية ويصنفها حسب العناصر

التي تريدها وتحللها.

هـ. طريقة تحليل البيانات

وطريقة البيانات التي تستخدمها الباحثة هي طريقة التحليل الكيفي وتتكون هذه تحليل

البيانات على ثلاثة خطوات،^{٤٣} منها:

١. تحديد البيانات، وهي يقوم الباحثة بالنظر إلى الإنتاج اللغوي للطلاب وتحدد مكان الخطأ

أو يقوم بتحديد المكان الذي خرج فيه الطالب على القواعد التي تحكم الاستخدام

اللغوي.

^{٤٣} نفس المرجع، ص: ٢٣٦.

٢. تصنيف البيانات، يعني أن يعتبر الباحث بتوضيح أوجه الانحراف عن القاعدة معينة.

٣. عرض البيانات ومناقشتها، تفسير الخطأ تمثل المرحلة الأخيرة في سلسلة دراسة الأخطاء،

وتبين الباحث في هذه الخطوة الأخيرة الأسباب التي جعلت أو أدوات الطلاب. بالطلاب

إلى ارتكاب الأخطاء مثل: التدخل السلبي من قبل اللغة الأصلية عند تعليم. اللغة الهدف

أو القياس الخطيء أو الإفراط في التعميم أو أي سبب من الأسباب التي توصل إليها

الباحثون في هذا المجال.

و. تصديق البيانات

إن البيانات التي تم جمعها وتحليلها تحتاج إلى التصديق، ويتبع الباحث في تصديق

البيانات هذا البحث الطرائق التالية:

١. مطالعة مصادر البيانات المأخوذة وهي أوراق ترجمة طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة

العالية (SMA) "YAPITA" الإسلامية سنة ٢٠١٧/٢٠١٨ سورابايا."

٢. الربط بين البيانات التي تم جمعها بمصادرها أي ربط البيانات عن الأخطاء النحوية التي تم

جمعها وتحليلها لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية (SMA) "YAPITA"

الإسلامية سنة ٢٠١٧/٢٠١٨ سورابايا."

٣. مناقشة البيانات مع الزملاء والمشرف عن الأخطاء النحوية التي تم جمعها. وتحليلها لدى

طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية (SMA) "YAPITA" الإسلامية سنة

٢٠١٧/٢٠١٨ سورابايا".

ز. إجراءات البحث

يتبع الباحث في إجراء بحثها هذه مراحل التالية:

١. مرحلة الإستعداد: يقوم الباحث في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثها ومراكزها، وتقوم

بتصميمها، وتحديد أدواتها، ووضع الدراسات السابقة لها علاقة بها، وتناول النظريات لها

علاقة بها.

٢. مرحلة التنفيذ: تقوم الباحث في هذه المرحلة بجمع البيانات، وتحليلها ومناقشتها.

٣. مرحلة الإنهاء: في هذه المرحلة يكمل الباحث بحثها ويقوم بتعليقها وتجليدها، ثم تقدم

للمناقشة للدفاع عنها ثم يقوم بتعديلها وتصحيحها على أساس ملاحظات المناقشين.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

في هذا الفصل سوف يتم الباحث الإجابة عن الأهداف الواردة في الفصل الأول وذلك بالتحليل والمناقشة. وحاول الباحث أن يعرض البيانات التي قد وضحها في الفصل الثاني وتحليلها ومناقشتها. وأما المراحل التي يستفيد منها الباحث في عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها فهي مرحلة التعريف على الخطأ في هذا التحليل لأن هذه الدراسة يركز بحثها في الأخطاء النحوية فحسبها ولا يحتاج إلى التصنيف.

وفيما يلي يوضح الباحث في استخدام الضمائر التي كتبها طلاب اللغة العربية في المدرسة العالية "يافيتا" الذين في الفصل الثاني عشر من العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

أ. أمّا أشكال الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة

العالية "يافيتا" الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا فهي كالآتي :

١. الأخطاء في إستخدام الضمير المنفصل

الرقم	اسم الطلاب	الخطأ	الصواب
١	فيفي إندياني	هُمَا	هُمَّ
		هُوَ	نَحْنُ
٢	رحمة الإسمي	هُمَا	هُمَّ
		هُوَ	نَحْنُ
٣	عائشة فطرية الإستقامة	هُمَا	هُمَّ
		هُوَ	نَحْنُ
٤	فيينا عين جارية	هُمَا	هُمَّ
		هُوَ	نَحْنُ
٥	أنا فائزة	هُمَا	هُمَّ
٦	إنداه غستي ليني	هُمَا	هُمَّ
		هُوَ	نَحْنُ

هُمَّ	هُمَا	سلسبيلاً أميرة	٧
هُمَّ	هُمَا	محمد أمين	٨
نَلْنُ	هُوَ		
نَلْنُ	هُوَ	محمد إحسان الفكري	٩
هُمَّ	هُمَا	محمد عطف	١٠
نَلْنُ	هُوَ		
هُمَّ	هُمَا	مدا ماهينديرا	١١
نَلْنُ	هُوَ		
هُمَّ	هُمَا	رئيس الصالح الدين	١٢
نَلْنُ	هُوَ		
هُمَّ	هُمَا	محمد برهان الدين	١٣
هُمَّ	هُمَا	محمد مولنا ريزا	١٤

٢. الأخطاء في استخدام الضمير المتصل

الرقم	اسم الطالب	الخطأ	الصواب
١	محمد إمام عارف	قَرَيْتَانِ	قَرَيْتَنَا
		نَظَرْتُ	قَرَأْتُ
		سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا
		يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي
٢	فيفي إندبيني	شَهَدْتُ	قَرَأْتُ
		خَالِصٌ	خَالِصُونَ
		سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا
٣	أليفة النحلة	قَرَيْتَانِ	قَرَيْتَنَا
		نَظَرْتُ	قَرَأْتُ
		خَالِصٌ	خَالِصُونَ
		أَكْرَمُ	تُكْرِمُنِي

خَالِصٌ	خَالِصُونَ	رحمة الإسمي	٤
يَكْرُمٌ	تُكْرِمُنِي		
خَالِصٌ	خَالِصُونَ	عائشة فطرية الإستقامة	٥
سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا		
يَكْرُمٌ	تُكْرِمُنِي		
خَالِصٌ	خَالِصُونَ	فيناعين جارية	٦
سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا		
يَكْرُمٌ	تُكْرِمُنِي		
خَالِصٌ	خَالِصُونَ	أنا فائزة	٧
سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا		
يَكْرُمٌ	تُكْرِمُنِي		
خَالِصٌ	خَالِصُونَ	إنداه غستي ليني	٨
يَكْرُمٌ	تُكْرِمُنِي		

خَالِصُونَ	خَالِصٌ	سلسبيلا أميرة	٩
سَاحَتُهَا	سَاحَتُهُ		
تُكْرِمُنِي	يَكْرِمُ		
خَالِصُونَ	خَالِصٌ	محمد أمين	١٠
سَاحَتُهَا	سَاحَتُهُ		
تُكْرِمُنِي	يَكْرِمُ		
تُكْرِمُنِي	أَكْرَمُ	محمد إحسان الفكري	١١
طَالِبَانِ	طَالِبٌ		
تُكْرِمُنِي	أَكْرَمُ	محمد عطف	١٢
طَالِبَانِ	طَالِبٌ		
طَالِبَانِ	طَالِبٌ	مدا ماهينديرا	١٣
تُكْرِمُنِي	أَكْرَمُ		
طَالِبَانِ	طَالِبٌ	رئيس الصالح الدين	١٤

سَاحَتُهَا	سَاحَتُهُ		
تُكْرِمُنِي	أَكْرَمُ		
طَالِبَانِ	طَالِبٌ	محمد برهان الدين	١٥
يَجْتَهِدُ	أَجْتَهِدُ		
سَاحَتُهَا	سَاحَتُهُ		
عِنْدَكَ	هُوَ		
سَاحَتُهَا	سَاحَتُهُ	إِرْسَادُ الْعِبَادِ	١٦
تُكْرِمُنِي	يَكْرِمُ		
خَالِصُونَ	خَالِصٌ	محمد مولنا ريزا	١٧
سَاحَتُهَا	سَاحَتُهُ		
طَالِبَانِ	طَالِبٌ	محمد رزق نور أمين	١٨
خَالِصُونَ	مُخْلِصٌ		
سَاحَتُهَا	سَاحَتُهُ		

عِنْدَكَ	هِيَ		
----------	------	--	--

٣. الأخطاء في إستخدام الضمير المستتر

الرقم	اسم الطلاب	الخطأ	الصواب
١	فيفي إنديني	يُجِئِدُ	تُجِئِدُ
٢	أليفة النحلة	أَحْمِلُ	تَحْمِلُ
٤	رحمة الإسمي	يُجِئِدُ	تُجِئِدُ
٥	عائشة فطرية الإستقامة	يُجِئِدُ	تُجِئِدُ
٦	فيناعين جارية	يُجِئِدُ	تُجِئِدُ
٧	أنا فائزة	يُجِئِدُ	تُجِئِدُ
٨	إنداه غستي ليني	يُجِئِدُ	تُجِئِدُ
٩	سلسيلا أميرة	يُجِئِدُ	تُجِئِدُ
		هُوَ	نَحْنُ

تُجِيدُ	يُجِيدُ	محمد أمين	١٠
تُجِيدُ	يُجِيدُ	محمد إحسان الفكري	١١
تُجِيدُ	يُجِيدُ	محمد عطف	١٢
تُجِيدُ	يُجِيدُ	مدا ماهينديرا	١٣
تُجِيدُ	يُجِيدُ	ريس الصالح الدين	١٤
تَذْهَبُ	ذَهَبَتْ		
تُجِيدُ	يُجِيدُ	محمد برهان الدين	١٥
تَحْمِلُ	يَحْمِلُ		
تَذْهَبُ	ذَهَبَتْ		
تُجِيدُ	يُجِيدُ	محمد مولنا ريزا	١٦
تَذْهَبُ	ذَهَبَتْ		
تُجِيدُ	يُجِيدُ	محمد رزق نور أمين	١٨
يَجْتَهِدُ	أَجْتَهَدُ		

تَحْمِلُ	يَحْمِلُ		
----------	----------	--	--

من هذه البيانات وجد الباحث أن معظم الطلاب يخطؤون في الإجابة على الأسئلة في الضمير المتصل وهم ثمانية عشر طالبا؛ وفي الضمير المستتر هناك ستة عشر طالبا، وفي الضمير المنفصل أربعة عشر طالبا. فعلى سبيل المثال كما في سؤال الضمير المتصل رقم (١١) "الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهَا وَاسِعَةٌ"، أنهم يجيبون "سَاحَتُهُ". وفي سؤال ضمير المستتر رقم (٦) "زَيْنَبٌ تُجِيدُ التَّطْرِيْزَ"، أنهم يجيبون "يَجِيدُ". وفي سؤال الضمير المنفصل رقم (٩) "نَحْنُ طُلَّابٌ جُدُّدٌ"، أنهم يجيبون "هُوَ". فبعد التحليل، رأى الباحث أن الطلاب ضعفاء في استخدام الضمير المتصل ثم الضمير المستتر ثم الضمير المنفصل بالترتيب.

ب. ما أسباب الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية

"يافيتا" الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا ؟

في هذا الفصل سوف يحلل الباحث و يقسم أسباب أخطاء الطلاب في الإجابة على السؤال.

ويجد الباحث على البيانات قدر تسعة عشر طالبا و يناقشها الباحث كما يلي :

(١) اسم الطالب : محمد إمام عارف

(٣) نُصَلِّي الظُّهْرَ جَمَاعَةً فِي مَسْجِدِ قَرَيْتَانِ، (٤) نَظَرْتُ الْقُرْآنَ كُلَّ صَبَاحٍ، (١١) الْمَدْرَسَةُ

سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٣	قَرَيْتَانِ	قَرَيْتَنَا	ضمير مُتَّصِلٌ	التطبيق الناقص للقواعد
٤	نَظَرْتُ	قَرَأْتُ	ضمير مُتَّصِلٌ	التطبيق الناقص للقواعد
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا	ضمير مُتَّصِلٌ	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِلٌ	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث أربعة أخطاء مما كتب الطالب محمد إمام عارف فيما يتعلق بأسباب استخدام

الضمائر. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث ان سببه تفسير الخطأ وذلك يعني

التطبيق الناقص للقواعد.

(٢) اسم الطالبة : فيفي إنديني

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٤) شَهِدْتُ الْقُرْآنَ كُلَّ صَبَاحٍ، (٨) هُوَ لَاءُ طُلَّابٌ خَالِصٌ، (١١)

الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُم	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
٤	شَهَدْتُ	قَرَأْتُ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرَمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث خمسة أخطاء فيما كتبت الطالبة فيفي إنديني، أربعة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل، خطأ واحد منها لأجل الجهل القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمها له فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(٣) اسم الطالبة : أليفة التحلة

(٣) نُصَلِّيَ الظُّهْرَ جَمَاعَةً فِي مَسْجِدِ قَرَيْتَانِ، (٤) نَظَرْتُ الْقُرْآنَ كُلَّ صَبَاحٍ، (٨) هُوَ لَاءِ طُلَّابٌ خَالِصٌ، (٩) هُوَ طُلَّابٌ جُدُّدٌ، (١٣) زَيْنَبُ أَحْمِلُ الرُّزَّ إِلَى بَيْتِهَا، (١٥) أَنْتَ يَكْرَمُ فَأَكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٣	قَرَيْتَانِ	قَرَيْتَنَا	ضمير مُتَّصِلٌ	التطبيق الناقص للقواعد
٤	نَظَرْتُ	قَرَأْتُ	ضمير مُتَّصِلٌ	التطبيق الناقص للقواعد
٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير مُتَّصِلٌ	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ	الجهل القاعدة
١٣	أَحْمِلُ	تَحْمِلُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِلٌ	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتبت الطالبة أليفة النحلة، خمسة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل والمستتر، خطأ واحد منها لأجل الجهل القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(٤) اسم الطالبة : حانئ صغرة الوردة

(١٥) أَنْتَ يَكْرِمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
١٥	يَكْرَمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث واحد أخطاء فيما كتبت الطالبة حانئ صغرة الوردية، خطأ واحد منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المستتر. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص.

(٥) اسم الطالبة : رحمة الإسمي

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبٌ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٨) هُوَ لَاءُ طُلَّابٍ خَالِصٌ، (٩) هُوَ طُلَّابٌ جُدُدٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرِمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُمَّ	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد

٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنفَصِل	الجهل القاعدة
١٥	يَكْرَمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث خمسة أخطاء فيما كتبت الطالبة رحمة الإسمي، ثلاثة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل والمستتر، وخطآن اثنان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمها له فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القائدة.

(٦) اسم الطالبة : عائشة فطرية الإستقامة

- (٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبٌ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٨) هَؤُلَاءِ طُلَّابٌ خَالِصٌ، (٩) هُوَ طُلَّابٌ جُدُدٌ، (١١) الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرَمُ فَأَكْرَمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُم	ضمير مُنفَصِل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مُستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرَمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتبت الطالبة عائشة فطرية الإستقامة، أربعة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل و المستتر، خطآن اثنان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القائدة.

(٧) اسم الطالبة : فينا عين جارية

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبٌ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٨) هُوَ لِأَنَّ طُلَّابٌ خَالِصٌ، (٩)

هُوَ طُلَّابٌ جَدُّدٌ، (١١) الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرَمُ فَأَكْرَمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُم	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	صمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد

٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير منفصل	الجهل القاعدة
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتَهَا	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتبت الطالبة فينا عين جارية، أربعة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتّصل و المستتر، خطآن اثنان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(٨) اسم الطالبة : أنا فائزة

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبٌ يُحِبُّ التَّطْرِيذَ، (٨) هُوَ لَاءِ طُلَّابٌ خَالِصٌ، (٩) هُوَ طُلَّابٌ جُدُّدٌ، (١١) الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأَكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُم	ضمير منفصل	الجهل القاعدة

٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	صمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتِهَا	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتبت الطالبة أنا فائزة، أربعة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل و المستتر، خطأان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(٩) اسم طالبة : إنداء غستي ليني

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبُ يُجِيدُ التَّطْرِيْزَ، (٨) هُوَ لَاءُ طُلَّابٌ خَالِصٌ، (٩)

هُوَ طُلَّابٌ جُدُّدٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
-------	-------	-------------	-------------	-------------

٢	هُمَا	هُم	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث خمسة أخطاء فيما كتبت الطالبة إنداء غستي ليني، ثلاثة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل و المستتر، خطأان اثنان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القائمة.

(١٠) اسم الطالبة : سلسيلا أميرة

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبُ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٨) هُوَ لَاءُ طُلَّابٌ خَالِصٌ، (٩)

هُوَ طُلَّابٌ جُدُّدٌ، (١١) الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأَكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
-------	-------	-------------	-------------	-------------

٢	هُمَا	هُم	ضمير مُنفَصِل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مُستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنفَصِل	الجهل القاعدة
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتبت الطالبة سلسبيلا أميرة، أربعة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل و المستتر، خطأان اثنان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(١١) اسم الطالب : محمد أمين

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبُ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٨) هُوَ لَاءِ طُلَّابٌ خَالِصٌ، (٩)

هُوَ طُلَّابٌ جَدِّدٌ، (١١) الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأَكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُم	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	صمير مُسْتَر	التطبيق الناقص للقواعد
٨	خَالِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتِهَا	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرِمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتب الطالب محمد أمين، أربعة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل و المستتر، خطأان اثنان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(١٢) اسم الطالب : محمد إحسان الفكري

(٦) زَيْنَبُ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٧) هَذَا نِ طَالِبٌ مُجْتَهِدَانِ، (٩) هُوَ طَالِبٌ جُدُّدٌ، (١١)

الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٧	طَالِبٌ	طَالِبَانِ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير منفصل	الجهل القاعدة
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث أربعة أخطاء فيما كتب الطالب محمد إحسان الفكري، ثلاثة أخطاء منها

لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتّصل و المستتر، خطأ واحد منها لأجل الجهل بقيود

القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب

الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القائدة. اسم الطالب : محمد عطف

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبُ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٧) هَذَا نِ طَالِبٌ مُجْتَهِدَانِ، (٩)

هُوَ طَالِبٌ جُدُّدٌ، (١٣) زَيْنَبُ يَحْمِلُ الرُّزْإِإِلِي بَيْتِهَا، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُمُّ	ضمير منفصل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٧	طَالِب	طَالِبَانِ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
١٣	يَحْمِلُ	تَحْمِلُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتب الطالب محمد عطف، أربعة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل و المستتر، خطآن اثنان منها لأجل الجهل عن قيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمها له فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(١٣) اسم الطالب : مدا ماهينديرا

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَّةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبُ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٧) هَذَا نِ طَالِبٌ مُجْتَهِدَانِ، (٩)

هُوَ طَالِبٌ جَدُّ، (١٣) زَيْنَبُ يَحْمِلُ الرُّزَّ إِلَى بَيْتِهَا، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُمَّ	ضمير منفصل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٧	طَالِبٌ	طَالِبَانِ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنْفَصِل	الجهل القاعدة
١٣	يَحْمِلُ	تَحْمِلُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتب الطالب مدا ماهينديرا، أربعة أخطاء منها لأجل التطبيق

الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتّصل و المستتر، خطآن اثنان منها لأجل الجهل عن قيود القاعدة

عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(١٤) اسم الطالب : ريس الصالح الدين

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبٌ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٧) هَذَا نِ طَالِبٌ مُجْتَهِدَانِ، (٩)

هُوَ طَالِبٌ جَدُّدٌ، (١٥) أَنْتَ يَكْرُمُ فَأُكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُم	ضمير منفصل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٧	طَالِبٌ	طَالِبَانِ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير متّصل	الجهل القاعدة
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث خمسة أخطاء فيما كتب الطالب ريس الصالح الدين، ثلاثة أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل و المستتر، خطآن اثنان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القائدة.

(١٥) اسم الطالب :محمد برهان الدين

- (٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبٌ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٧) هَذَا نِ تَالِبٌ مُجْتَهِدَانِ، (٩) هُوَ طَلَّابٌ جَدُّدٌ، (١٠) مَنْ أَحْتَجِدُ يَنْجَحُ، (١١) الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٢) هَلْ هُوَ سُؤَالٌ؟، (١٣) زَيْنَبٌ يَحْمِلُ الرُّزَّ إِلَى بَيْتِهَا، (١٤) فَاطِمَةُ ذَهَبَتْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ، (١٥) أَنْتَ يَكْرَمٌ فَأَكْرَمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُم	ضمير منفصل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٧	طَالِب	طَالِبَانِ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد

٩	هُوَ	نَحْنُ	ضمير مُنفَصِل	الجهل القاعدة
١٠	أَجْتَهَدُ	يَجْتَهِدُ	ضمير مُستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٢	هُوَ	عِنْدَكَ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٣	يَحْمِلُ	تَحْمِلُ	ضمير مُستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١٤	ذَهَبَتْ	تَذَهَبُ	ضمير مُستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرِمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث عشرة أخطاء فيما كتب الطالب محمد برهان الدين، ثمانية أخطاء منها لأجل التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتصل و المستتر، خطآن اثنان منها لأجل الجهل بقيود القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

(١٦) اسم الطالب : إِرْسَادُ العباد

(١١) الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٢) هَلْ هُوَ سَوَالٌ؟، (١٥) أَنْتَ يَكْرِمُ فَأَكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتُهَا	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٢	هُوَ	عِنْدَكَ	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مُتَّصِل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ثلاثة أخطاء مما كتب الطالب إِرْسَادُ العباد فيما يتعلق اسباب باستخدام الضمائر. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد.

(١٧) اسم الطالب : محمد مولنا ريزا

(٢) هُمَا يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ، (٦) زَيْنَبٌ يُجِيدُ التَّطْرِيزَ، (٨) هَؤُلَاءِ طُلَّابٌ مُخْلِصُونَ، (١١)
 الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُكَ وَاسِعَةٌ، (١٢) هَلْ هِيَ سُؤَالٌ؟، (١٤) فَاطِمَةٌ ذَهَبَتْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ، (١٥)
 أَنْتَ يَكْرُمُ فَأَكْرِمُكَ.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٢	هُمَا	هُمَّ	ضمير منفصل	الجهل القاعدة
٦	يُجِيدُ	تُجِيدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
٨	مُخْلِصٌ	مُخْلِصُونَ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١١	سَاحَتُكَ	سَاحَتُهَا	ضمير متّصل	الجهل القاعدة
١٢	هُوَ	عِنْدَكَ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
١٤	ذَهَبَتْ	تَذَهَبُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١٥	يَكْرُمُ	تُكْرِمُنِي	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ثمانية أخطاء فيما كتب الطالب محمد مولنا ريزا، ستة أخطاء منها لأجل

التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتّصل و المستتر، خطأان اثنان منها لأجل الجهل بقيود

القاعدة عن الضمير المنفصل. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي قدمهاله فيري الباحث أن سبب

الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد والجهل القاعدة.

١٨ اسم الطالب : محمد رزق نور أمين

(٧) هَذَا نِ طَالِبٍ مُجْتَهِدَانِ، (٨) هُوَ لَاءِ طُلَّابٍ مُخْلِصٍ، (١٠) مَنْ أَجْتَهِدُ يَنْجَحُ، (١١)

الْمَدْرَسَةُ سَاحَتُهُ وَاسِعَةٌ، (١٢) هَلْ هِيَ سُؤَالٌ؟، (١٣) زَيْنَبُ يَحْمِلُ الرُّزْزَ إِلَى بَيْتِهَا.

الرقم	الخطأ	تصويب الخطأ	توصيف الخطأ	تفسير الخطأ
٧	طَالِبٍ	طَالِبَانِ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
٨	مُخْلِصٍ	مُخْلِصُونَ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١٠	أَجْتَهِدُ	يَجْتَهِدُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد
١١	سَاحَتُهُ	سَاحَتَهَا	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
١٢	هُوَ	عِنْدَكَ	ضمير متّصل	التطبيق الناقص للقواعد
١٣	يَحْمِلُ	تَحْمِلُ	ضمير مستتر	التطبيق الناقص للقواعد

وجد الباحث ستة أخطاء فيما كتب الطالب محمد رزق نور أمين، ستة أخطاء منها لأجل

التطبيق الناقص للقواعد في تطبيق الضمير المتّصل و المستتر. من بعض الإجابات علي الأسئلة التي

قدمها له فيري الباحث أن سبب الخطأ فيه هو التطبيق الناقص للقواعد.

خلاصة البيان :

من هذه البيانات وجد الباحث أن معظم الطلاب يخطؤون في الإجابة على الأسئلة لأنهم التطبيق الناقص للقواعد (ضمير المتصل و المستتر) وصغير منهم الجهل بقيود القاعدة (ضمير المنفصل) بالترتيب. مثل الطلاب منهم اسمه محمد برهان (١٦) لديه أكثر من عشرة أخطاء محفوظات. و ثمانية منها هو التطبيق الناقص للقواعد وخطآن اثنان منهم الجهل بقيود القاعدة. و في حين طالبة حاني صغرة الوردة (٤) هي تلميذة التي علي الأقل ارتكبت خطأ هذا هو سؤال خطأ واحد أن سببها التطبيق الناقص للقواعد.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. الإستنباط

بعد جهد جهيد وبذل بذيل للباحث في الفصول السابقة، فبعون الله تعالى وصل

الباحث الفصل الأخير وهو الإستنباط، فهي كالآتي :

١. إن أشكال الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية

"يافيتا" الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا يتكون من الأخطاء في الطلاب

ضعفاء في استخدام الضمير المتصل ثم الضمير المستتر ثم الضمير المنفصل بالترتيب. أن

معظم الطلاب يخطؤون في الإجابة على الأسئلة في الضمير المتصل وهم ثمانية عشر طالبا؛

وفي الضمير المستتر هناك ستة عشر طالبا، وفي الضمير المنفصل أربعة عشر طالبا.

٢. أما أسباب الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة

العالية "يافيتا" الإسلامية سنة ٢٠١٨/٢٠١٩ م سورابايا فهو سبعة وسبعون خطأ

بسبب التطبيق الناقص للقواعد. و اربعة وعشرون خطأ بسبب الجهل القاعدة. من هذا

تحليل، ان العديد من الطلاب غير مفهوم عن استخدام الضمائر .اي الضمير المتصل ثم

الضمير المستتر ثم الضمير المنفصل.

ب. الإقتراح

قد تمت كتابة هذا البحث بعون الله و توفيقه و كانت بعيدة عن الكمال و التمام حيث لا يخلو من النقائص و القصور و لذلك مذكر من القراء أن تقدموا التعليقات و الإصلاحات الرشيدة.

وأخيرا يسأل الله تعالى أن ينفعنا بها في الدارين.

و الحمد لله رب العالمين. آمين



المراجع

• المراجع العربية

- إبراهيم، عبد العليم . الإملاء والترقيم في الكتابة العربية. القاهرة : دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، مجهول السنة.
- أبو علام ، رجاء محمود . مناهج البحث في العلوم النفسية والتربية. القاهرة : دار النشر للجامعات، ٢٠١١.
- أبو سليمان ، عبد الوهاب ابن إبراهيم، كتابة الباحث العلمي صياغة جديدة، مكة المكرمة : دار الشروق للنشر والتوزيع، الطبعة السادسة، ١٩٩٦ م.
- أحمد طعيمة، رشدي، مهارات اللغوية مستوياتها وتدريسها وصعوباتها. القاهرة : دار الفكر العربي، ٢٠٠٠ م.
- أحمد منصور، عبد المجيد سيد. علم اللغة النفسي. الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢ م.
- جاسم، علي جاسم، التحليل التقابلي وتحليل الأخطاء النظرية والتطبيقية، رياض: مكتبة المنتهي، ٢٠١٥ م.
- صني، محمود إسماعيل ، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض: عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٢ م.
- الصنهاجي، محمد بن محمد بن داود، متن الأجرومية، المغرب: دار الفكر، ١٣٢٤ م.
- طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها وتدريسها وصعوباتها، بدون سنة.
- عبد الله، عمر الصديق، تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الناطقين باللغات الأخرى، معهد الخرطوم الدولي للغة العربية، ٢٠٠٠ م.
- الغلاييني، الشيخ مصطفى ، جامع الدروس العربية، بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٣ م.
- القران الكريم،
- الهاشمي ، أحمد. مختار الأحاديث النبوية. سمارانج: كريا طه قوترا، مجهول السنة.

• المراجع الأجنبية

Ismail, ١٩٩١. *Terjemahan An-Nahwul Wadlih Tata-Bahasa Arab Jilid 2* . (Surabaya : putra "al-ma'arif Surabaya).

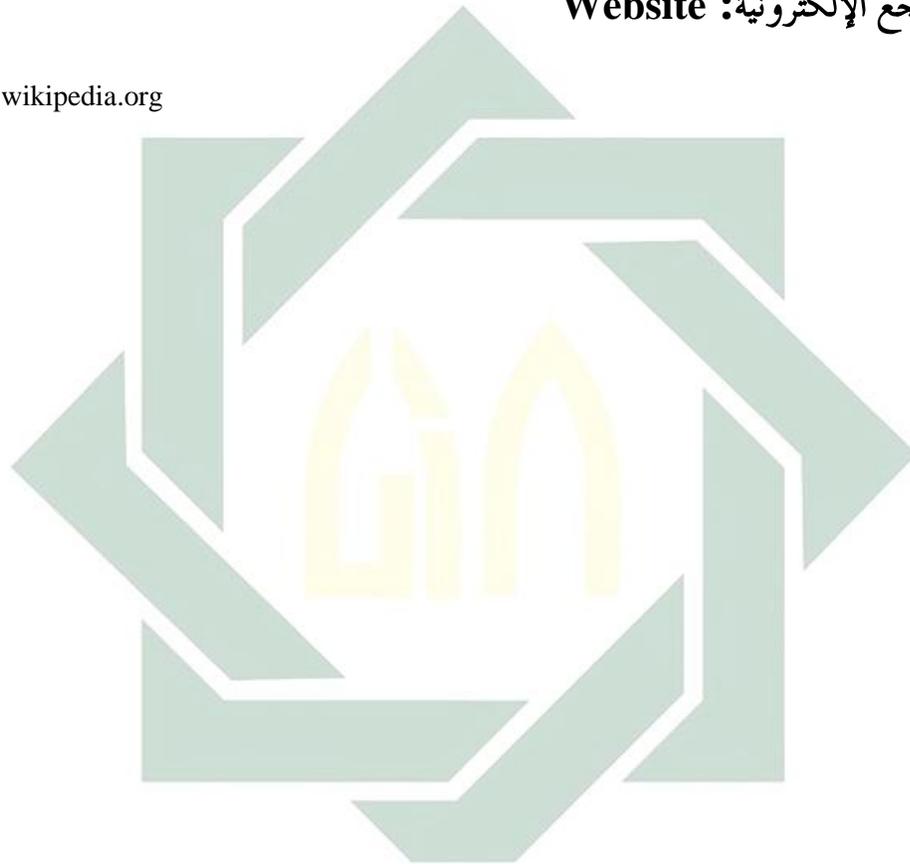
Jassem, J.A. ٢٠٠٠. *Study On Second Language Learners Of Arabic: An Error Analysis Approach*. (Kuala Lumpur: A.S. Noorden).

Moleong, Lexy. *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi 2008*. (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya).

Said , Abdul Lathif. ٢٠١٤. *Ensiklopedi Komplit Menguasai Bahasa Arab Sistem 4x24 Jam*. (Yogyakarta: Mitra Pustaka).

• **المراجع الإلكترونية: Website**

<http://ar.m.wikipedia.org>





UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8493836 Fax.031-8474347
E-Mail : fahum@uinsby.ac.id

Nomor : B-657/Un.07/06/D/ TL.00//KTR/07/2018
Lampiran : -
Perihal : Kunjungan dan Mencari Data.

Surabaya, 11 Juli 2018

Kepada Yth :
Kepala Sekolah SMA Yapita
Surabaya.

Assalamu'alaikum wr. wb.

Dengan hormat, diberitahukan bahwa mahasiswa :

Nama : Achmad Zakaria
NIM : A01214026
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab (BSA)
Semester : VIII

Akan mengadakan penelitian dan mencari data untuk penulisan skripsi,
Judul : "Tahlil Al-Akhta" fi Istikdham Ad Dhoma'ir Lada Thullab AlFashlu
Ats-Tsani Asyarah Fi Al Madrasah Al'Aliyah "Yapita" Islamiyah
Tahun 2018-2019 "Surabaya.

Lokasi : SMA Yapita Surabaya

Waktu : 11 Juli s.d 31 Desember 2018

Sehubungan dengan hal di atas, kami mohon kepada Bapak/Ibu untuk memberikan
ijin dan membantu kelancaran dalam proses penelitian tersebut.

Demikian atas kerjasamanya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum, Wr. Wb.



Ghazali, M.A.
2121990031002



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA

Jl. Jend. A.Yani 117 Telp. (031) 8493836 - 8474347 Fax. (031) 8474347 Surabaya - 60237
Website : <http://fahum.uinsby.ac.id>, Email : fahum@uinsby.ac.id, bsa.uinsa@gmail.com

KARTU BIMBINGAN SKRIPSI بطاقة الإشراف

Nama Mahasiswa : ACHMAD ZAKARIA Pembimbing : Fathin Masryhud, Lc. MA
NIM / Smt : A01214026 / IX Program Studi : Bahasa & Sastra Arab (BSA)

NO	TGL/BLN/TH	MATERI KONSULTASI	TANDA TANGAN PEMBIMBING
1	22/03/2018	الفصل الأول	
2	29/03/2018	الفصل الأول	
3	05/04/2018	الفصل الأول	
4	19/04/2018	الفصل الثاني	
5	26/04/2018	الفصل الثاني	
6	03/05/2018	الفصل الثالث	
7	17/05/2018	الفصل الرابع	
8	24/05/2018	الفصل الرابع	
9	31/05/2018	الفصل الرابع	
10	24/08/2018	الفصل الرابع	
11	24/09/2018	الفصل الخامس	
12	26/10/2018	الفصل الخامس	
<p>عنوان البحث : تحليل الأخطاء في استخدام الضمائر لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية "ياقينا" الإسلامية سنة ٢٠١١/٢٠١٢ م. سورابايا</p>			

Note : Jumlah tatap muka bimbingan skripsi dilakukan minimal 10 (sepuluh) kali pertemuan.

Surabaya, 16 Januari 2019

Menyetujui
Kajur/Kaprodi BSA

Himmatul Khoirah, S.Ag. M.Pd
NIP. 197612222007012021

Pembimbing

Fathin Masryhud, Lc. MA
NIP. 197605142005011002